

## Escovas Informação de Segurança

- **Entregue este encarte com a escova ao operador.**
- **Leia este encarte antes de montar a escova na ferramenta ou máquina.**
- **Exponha este aviso no local de trabalho.**

### ⚠ ATENÇÃO!

A exposição à **POEIRA** gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas.

Use captura de poeira ou exaustão local como indicado na MSDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades governamentais. Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.

- Leia as Folhas de Dados de Segurança do Material (Material Safety Data Sheets - MSDS) antes de usar os materiais.
- Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.

### ⚠ ATENÇÃO!

- A escova pode quebrar durante o uso e causar ferimento se avariado ou se girar muito rápido.
- Sempre use a proteção recomendada e apropriada para olhos\*, rosto\*, ouvido, mão e corpo.\*



O uso incorreto pode fazer com que a escova se quebre e pode causar lesões.

Tome as precauções indicadas abaixo.

### ⚠ ATENÇÃO!

Ultrapassar a rotação operacional máxima pode causar quebra da escova e ferimento.

- Verifique a velocidade de operação máxima (MOS) da escova contra a velocidade da máquina.
- Nunca exceda a velocidade de operação máxima (MOS) na etiqueta da escova.



Faixas e partículas que voem da escova podem causar lesões ou incêndios ou explosões.

- Remova materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não use em ambientes inflamáveis ou explosivos.
- Não use em materiais inflamáveis ou explosivos.
- Direcione as faíscas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho consulte seu engenheiro de segurança da planta.



### ⚠ PRECAUÇÃO!

- O produto somente deve ser usado por operadores treinados ou sob supervisão direta de pessoal experiente. Leia e siga as informações e instruções de segurança.
- Assegure-se de que não haja pessoas em frente ou atrás da escova quando ligar a máquina.

### ⚠ PRECAUÇÃO!

A operação abusiva pode causar a quebra da escova e ferimentos.

- Não trave a peça de trabalho na escova nem use força excessiva.
- Não pressione com força na lateral da escova circular.
- Não force as flanges contra o centro. Assegure-se de que as flanges são do tamanho correto para o produto e o equipamento.
- Não use o produto em pHs que excedam 10 ou estejam abaixo de 2.
- Use somente as condições de operações recomendadas pela 3M. Força excessiva poderá fazer o produto se romper e poderá causar lesões.



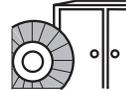
Escova avariada, que vibra ou trepida pode quebrar e causar ferimento.

- Não deixe cair a escova.
- Inspeccione o produto antes do uso. Não use se o centro ou as flanges estiverem danificadas.
- Inspeccione as flanges para ver danos antes de usar ou instalar a escova na máquina.
- Não altere o produto ou as flanges de forma alguma.
- Não alargue ou altere o formato do orifício central.
- Assegure-se de que as flanges são do tamanho correto para o produto e o equipamento.
- Não use a escova que tem goivas ou separação.
- Pare a escova circular se ocorrer vibração ou oscilação durante o uso. A vibração ou a trepidação podem ser causada por:
  - Uma escova descentralizada ou desbalanceada. Verifique a escova antes de continuar a operação.
  - Apertar demais o parafuso de montagem.
- Dano ou oscilação de escovas de abas podem ser causados por:
  - Forçar uma escova circular em um eixo que seja demasiadamente grande.
  - Usar flanges com escovas circulares que são menores do que 1/3 do diâmetro da escova circular, desiguais em diâmetro, ou empenadas.



O armazenamento incorreto pode amolecer a escova e fazer com que quebre durante o uso e pode causar lesão.

- A escova pode enfraquecer quando estocada exposta à água, alta umidade ou temperatura elevada.
- Armazene a escova em temperaturas abaixo de 65°C (150°F) por pelo menos 24 horas antes de uso.
- Para desempenho ótimo, armazene o produto em racks de apoio para o centro ou nas extremidades da escova para evitar pontos lisos.



\*Para informações sobre proteção para o olho e o rosto, veja o Padrão Z87.1 da ANSI, "Practice for Occupational and Educational Eye and Face Protection" (Prática para Proteção de Olho e Rosto Educacional e Ocupacional). Disponível no American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, Nova York, NY 10018, EUA. (U.S.A.) 212-642-4900.

Para obter informações sobre o Produto 3M, chamar: (U.S.A.) 651-737-6501 discagem direta

3M Abrasive Systems Division  
St. Paul, MN 55144-1000  
[www.3M.com/abrasives](http://www.3M.com/abrasives)  
3M e Scotch-Brite são marcas registradas da 3M

**3M**

## Brushes Safety Information

- **Deliver this insert with brush to operator.**
- **Read this insert before mounting brush on tool or machine.**
- **Post this insert in the work area.**

### ⚠ WARNING!

Exposure to **DUST** generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Wear government approved respiratory protection and eye and skin protection. Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

- Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) before using any materials.
- Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the MSDS if one is not readily available.

### ⚠ WARNING!

- Brush can break apart during use and cause injury if damaged or run too fast.
- Always wear recommended and appropriate eyes\*, face\*, ear, hands and body protection.\*

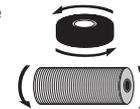


Improper use can cause brush to break apart and may cause injury. Take precautions indicated below.

### ⚠ WARNING!

Exceeding Maximum Operating Speed can cause brush to break apart and may cause injury.

- Check the maximum operating speed (MOS) of the brush against the machine speed.
- Never exceed the maximum operating speed (MOS) on the brush label.



Sparks and particles generated from normal product operation can cause fire or explosion.

- Remove flammable or explosive materials from the work area.
- Do not use in flammable or explosive environment.
- Do not use on flammable or explosive material.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant Safety Engineer for safe work set-up.



### ⚠ CAUTION!

- Product should only be used by trained operators or under direct supervision of experienced personnel. Read and follow safety information and instructions.
- Make sure no one is standing in front or back of the brush when starting machine.

### ⚠ CAUTION!

Abusive operation can cause brush to break apart and may cause injury.

- Do not jam the work piece into the brush or use excessive force.
- Do not press hard on the side of the flap brush.
- Do not force flanges into core. Ensure that the flanges are proper size for the product and equipment.
- Do not use product in pH's in excess of 10 or below 2.
- Use only 3M recommended operating conditions. Excessive force can cause product to break apart and may cause injury.



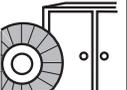
A damaged, vibrating, or wobbling brush can break apart and may cause injury.

- Do not drop brush.
- Inspect the product before use. Do not use if core or flanges are damaged.
- Inspect flanges for damage prior to use or installing brush in machine.
- Do not alter product or flanges in any way.
- Do not enlarge or change the shape of the center hole.
- Ensure that the flanges are proper size for the product and the equipment.
- Do not use a brush that has gouges or separation.
- Stop the brush if vibrating or wobbling occurs during use. Vibration or wobbling can be caused by:
  - An out of round or out of balance brush. Check the brush before continuing operation.
  - Over-tightening the mounting nut.
- Damaged or wobbling of Flap Brushes can be caused by:
  - Forcing a flap brush onto a spindle that is too large.
  - Using flanges with flap brushes that are smaller than 1/3 flap brush diameter, unequal in diameter or warped.



Incorrect storage can soften brush and cause it to break apart during use and may cause injury.

- Brush can soften in storage by exposure to water, high humidity, or hot temperature.
- Store brush at temperatures below 150°F (65°C) for at least 24 hours before using.
- For optimum performance, store product on core supporting racks or on brush ends to avoid flat spots.



\*For information on eye and face protection, see ANSI Standard Z87.1, "Practice for Occupational and Educational Eye and Face Protection". Available from American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, NY 10018 (U.S.A.) 212-642-4900.

For 3M Product Information Call:

800-3M HELPS (800) 364-3577 toll free (651) 737-6501 direct dial

3M Abrasive Systems Division

3M Center

St. Paul, MN 55144-1000

[www.3M.com/abrasives](http://www.3M.com/abrasives)

3M and Scotch-Brite are trademarks of 3M Company

**3M**

© 3M 2009  
34-8701-4926-6

## Brosses Renseignements sur la sécurité

- Fournir cet encart avec la brosse à l'utilisateur.
- Lire cet encart avant d'installer la brosse sur l'outil ou la machine.
- Afficher cet encart dans le milieu de travail.

### ⚠ MISE EN GARDE!

L'exposition à la **POUSSIÈRE** produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures physiques. Utiliser un capteur de poussière ou fournir un dispositif à aspiration localisée, tel que stipulé dans la FSSS. Porter un dispositif de protection respiratoire homologué par le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

Veillez lire les fiches signalétiques santé/sécurité (FSSS) avant d'utiliser ces matériaux. Si vous n'avez pas accès aux FSSS, veuillez communiquer avec les matériaux de la pièce à travailler et des abrasifs pour obtenir des copies des FSSS.



### ⚠ MISE EN GARDE!

- La brosse peut se briser pendant l'utilisation et provoquer des blessures si elle est endommagée ou si elle tourne trop rapidement.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les yeux\*, le visage\*, les mains et le corps.



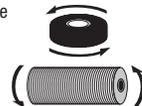
Une mauvaise utilisation peut causer le bris de la brosse ainsi que des blessures.

Suivre les précautions indiquées ci-dessous.

### ⚠ ATENÇÃO!

Le fait de dépasser le régime d'utilisation maximal peut causer le bris de la brosse ainsi que des blessures.

- Vérifier le régime d'utilisation maximal de la brosse par rapport à celui de l'outil.
- Ne jamais dépasser le régime d'utilisation maximal indiqué sur l'étiquette de la brosse.



Les étincelles et les particules produites par l'utilisation de la brosse peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas utiliser dans des endroits inflammables ou explosifs.
- Ne pas utiliser sur des matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.



### ⚠ AVERTISSEMENT!

- Le produit doit être utilisé seulement par une personne compétente ou sous la supervision directe de personnel expérimenté. Lire et suivre les consignes et les directives de sécurité.
- S'assurer que personne ne se tient à l'avant ou à l'arrière de la brosse lorsqu'on fait démarrer la machine.

### ⚠ AVERTISSEMENT!

Une utilisation abusive de la brosse peut entraîner le bris et provoquer des blessures.

- Ne pas coincer la pièce à usiner dans la brosse ni utiliser une force excessive.
- Ne pas appliquer de forte pression sur le côté de la brosse à lamelles.
- Ne pas forcer les flasques dans l'âme. S'assurer de la bonne taille des flasques pour le produit et le matériel.
- Ne pas utiliser le produit à un pH supérieur à 10 ou inférieur à 2.
- Ne suivre que les directives d'utilisation recommandées par 3M. L'utilisation d'une force excessive risque de provoquer le bris du produit et causer des blessures.



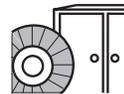
Une brosse qui est endommagée, qui vibre ou qui oscille peut se briser et provoquer des blessures.

- Ne pas laisser tomber la brosse.
- Inspecter le produit avant son utilisation. Ne pas utiliser si l'âme ou les flasques sont endommagés.
- Vérifier si les flasques sont endommagés avant l'utilisation ou l'installation de la brosse dans la machine.
- Ne pas modifier le produit ou les flasques.
- Ne pas agrandir l'orifice central ou en modifier la forme.
- S'assurer de la bonne taille des flasques pour le produit et le matériel.
- Ne pas utiliser la brosse si elle comporte des entailles ou des séparations.
- Cesser d'utiliser la brosse s'il se produit des vibrations ou des oscillations. Des vibrations ou des oscillations peuvent se produire dans les cas suivants :
  - Au fait que la brosse est ovalisée ou déséquilibrée. Vérifier la brosse avant de poursuivre l'utilisation.
  - Serrage excessif de l'écrou de montage.
- Voici certaines causes possibles de l'endommagement ou de l'oscillation des brosses à lamelles :
  - Insertion de la brosse à lamelles sur un arbre trop gros.
  - Utilisation de flasques plus petits que le tiers du diamètre de la brosse à lamelles, inégaux en diamètre ou déformés.



Un mauvais entreposage peut amollir la brosse et provoquer son bris pendant l'utilisation et causer des blessures.

- La brosse peut ramollir pendant l'entreposage si elle est exposée à l'eau, à une forte humidité ou à une température élevée.
- Entreposer la brosse à une température inférieure à 65°C (150°F) pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser.
- Pour un rendement maximal, entreposer le produit sur des rayons supportant l'âme ou à l'aide des extrémités de la brosse pour éviter les aplatissements.



\*Pour obtenir des renseignements sur les dispositifs de protection des yeux et du visage, consulter la norme Z87.1 de l'ANSI « Practice for Occupational and Educational Eye and Face Protection ». Offert auprès de l'American National Standards Institute Inc., 1430 Broadway, New York, NY 10018, (U.S.A.) 212-642-4900.

Pour tout renseignement sur les produits 3M, veuillez composer le : (U.S.A.) 651-737-6501 appel direct

3M Abrasive Systems Division  
St. Paul, MN 55144-1000  
www.3M.com/abrasives

3M et Scotch-Brite sont des marques de commerce de 3M



## Cepillos Informaciones sobre la Seguridad

- Entregue el inserto con el cepillo al operador.
- Lea este adjunto antes de montar el cepillo en la herramienta o máquina.
- Fije este inserto en el área de trabajo.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

La exposición al **POLVO** originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física. Utilice el escape de aire local o extracción de polvo adecuados según las indicaciones de MSDS. Use los elementos de protección aprobados y protéjase los ojos y la piel. No respetar esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.

- Lea la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) antes de usar los materiales.
- Contacte a los proveedores de los materiales de la pieza de trabajo para obtener copias de MSDS si no tiene ninguna disponible.



### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El producto puede romperse mientras se usa y producir lesiones, si estuviera dañado o funcionara a mucha velocidad.
- Use siempre la protección recomendada y apropiada en los ojos\*, la cara\*, las orejas, las manos y el cuerpo.



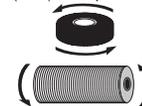
El uso inadecuado puede hacer que el cepillo se desprenda y cause lesiones

Tomar las precauciones que se indican a continuación.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

El exceder la velocidad máxima de funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.

- Chequee la velocidad de operación máxima (MOS) del cepillo con la velocidad de la máquina.
- Nunca exceda la velocidad de operación máxima (MOS) que figura en la etiqueta del cepillo.



Las chispas y partículas que se desprenden del producto pueden causar lesiones o incendios o explosiones.

- Traslade los materiales inflamables o explosivos fuera del área de trabajo.
- No use el producto en ambientes inflamables o explosivos.
- No lo utilice sobre materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura Consulte al Ingeniero de Seguridad de su planta.



### ⚠ PRECAUCIÓN!

- El producto debe ser utilizado únicamente por personal capacitado o bajo la supervisión directa de personal experto. Lea y siga las instrucciones e información de seguridad.
- Asegúrese de que no haya nadie parado delante o detrás del cepillo cuando comience a funcionar la máquina.

### ⚠ PRECAUCIÓN!

El Abuso en el funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca lesiones.

- No atasque la pieza de trabajo dentro del cepillo ni use fuerza excesiva.
- No presione con fuerza sobre el costado del cepillo.
- No fuerce las bridas en el centro. Asegúrese de que las bridas sean del tamaño correcto para el producto y el equipo.
- No use el producto a más de 10 o menos de 2 pH.
- Utilice el producto sólo en las condiciones de funcionamiento recomendadas por 3M. Aplicar un exceso de fuerza puede hacer que el producto se desprenda y cause lesiones.



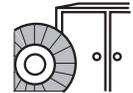
Un cepillo/disco dañado, que vibra o que se bambolea puede romperse y producir lesiones.

- No deje caer el cepillo.
- Inspeccione el producto antes de usar. No utilice el cepillo si el centro o las bridas estuviesen dañados.
- Inspeccione los daños de las bridas antes de utilizar o instalar el cepillo en la máquina.
- No altere, de ninguna manera, el producto ni las bridas.
- No agrande ni cambie la forma del orificio central.
- Asegúrese de que las bridas sean del tamaño correcto para el producto y el equipo.
- No utilice un cepillo que tenga gubias ni separaciones.
- Detenga el cepillo si nota vibraciones u oscilaciones durante el uso. Las vibraciones y bamboleos pueden deberse:
  - A que el cepillo que no se encuentre bien balanceado o que sea oval en lugar de esférico. Chequee el cepillo antes de continuar con su funcionamiento.
  - Ajuste Excesivo de la tuerca de montaje.
- Los daños o bamboleos de los cepillos pueden ser ocasionados por:
  - Forzar el cepillo con laminitas en un eje demasiado grande.
  - Utilizar bridas con cepillos menores a 1/3 del diámetro, que tengan diámetros distintos o que estén arqueadas.



No almacenar el producto en forma correcta puede blandar el cepillo y hacer que se desprenda durante el uso generando lesiones.

- Mientras esté guardado, el cepillo puede ablandarse debido a la exposición al agua, mucha humedad o temperaturas elevadas.
- Guarde el cepillo con laminitas a temperaturas inferiores a 150°F (65°C) durante al menos 24 horas antes de usarlo.
- Si desea un rendimiento óptimo, guarde el producto en estantes con soportes principales o sobre los extremos de los cepillos para evitar aplastamientos.



\*Para obtener información sobre la protección facial y ocular, remítase a la Norma Z81.1 de ANSI "Prácticas para la Protección Facial y Ocular Ocupacional y Educativa". Disponible en el American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, NY 10018, (U.S.A.) 212-642-4900.

Para obtener información de los Productos 3M, llame al: (U.S.A.) 651-737-6501 acceso directo

3M Abrasive Systems Division  
St. Paul, MN 55144-1000  
www.3M.com/abrasives

3M y Scotch-Brite son marcas de fábrica de 3M

